

УДК 801

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ АСПЕКТИЗАЦИЯ УНИВЕРСАЛЬНОГО ПРИНЦИПА СИММЕТРИИ

Пономаренко И.Н.

Кубанский государственный университет, г. Краснодар, Россия

Принцип симметрии в лингвистике может быть исследован на нескольких уровнях – лексическом (симметричность и асимметричность структуры знака), синтаксическом (фигуры речи) и текстовом.

Ключевые слова: симметрия, симметричные понятия, лингвистика, лексика, синтаксис, фигуры речи, текст

Актуальность. Проявление симметрии, как известно, наблюдается повсюду: в окружающей природе, созданном человеком мире вещей, в различных областях знания (математике, биологии и языке, архитектуре и кристаллографии, музыке и физике), в тайнах бессознательного, в литературном произведении и отдельном художественном тексте и многом другом. Есть основания полагать, что обнаружение симметрии в природе и определение статуса следствий, из нее проистекающих, – одно из величайших достижений научного мировоззрения. Универсальность принципа симметрии, который реализуется не только в организации симметричных форм живой и неживой природы, а также в том, что сами многообразные физические и биологических законы гравитации, электричества, магнетизма, ядерных взаимодействий, наследственности пронизаны этим единым принципом.

Однако сама природа – и живая, и неживая – лишь на первый взгляд предпочитает симметричные законы построения. При более внимательном рассмотрении выявляется асимметрия и ее особая роль в процессах самоорганизации. Покой, равновесие, закономерность симметрии дополняются движением, свободой, случайностью асимметрии. И само понятие асимметрии входит в наше научное сознание через симметрию.

Между симметрией и ее отрицанием – асимметрией – лежат еще два симметричных понятия: антисимметрия и диссимметрия. *Антисимметрия* есть сохранение одного свойства объекта и замена другого свойства на противоположное. Асимметрию следует отличать от диссимметрии, которая понимается как понижение симметрии, отсутствие лишь некоторых ее элементов. Иными словами, *диссимметрия* – это частичное отсутствие симметрии, расстройство симметрии, выраженное в наличии одних симметричных свойств и отсутствии других.

Цель работы – показать, что в языке единство симметрии и симметричных понятий – асимметрии, диссимметрии, антисимметрии – проявляется на нескольких уровнях: лексическом (симметричность знака и значения в структуре лексической единицы, соотношение типов оппозиции и типов дистрибуции языковых единиц), синтаксическом (фигуры речи) и на уровне текста как сверхфразового единства.

Сила тяготения, делающая мир симметричным, изначально задала законы формообразования в живой природе, а идея симметрии как организующего мир начала издревле осознана. За видимым разнообразием скрыт единый принцип, характерный для удивительного множества наблюдаемых феноменов. Комбинации элементов позволяют достичь значительного разнообразия форм не только в природе. В искусстве в основе композиции часто лежит принцип вариативного повторения фрагмента (орнамент, музыка, архитектура, текст) или ритма, что, по сути, является реализацией симметрии. Если считать принцип множественных комбинаций основным приемом природы, то можно ожидать, что он должен действовать и на уровне текста как продукта речевой деятельности. И действительно, при ограниченном количестве фонем и графем, мы имеем практически безграничное множество устных и письменных текстов.

Методологическим основанием для выдвижения нашей гипотезы явилась идея асимметрического дуализма (формально-семантического расщепления) слова, впервые высказанная в 1929 г. С.О. Карцевским и во второй половине XX в. получившая широкое распространение и практическое применение в естественных и социальных науках, а также в искусстве.

Объектом исследования в работе является пространство текста – с выделением в нем лексических единиц и синтаксических конструкций.

Постановка проблемы. Известно, что лексико-семантический вариант как элементарная единица лексики представляет собой симметричное единство лексемы и семемы: каждой лексеме соответствует единственная семема. Но структура самой лексической единицы может быть симметрична, если одной лексеме соответствует одна семема – в данном случае лексическая единица совпадает с лексико-семантическим вариантом, – или асимметрична, если представляет собой единство одной лексемы и нескольких соотносительных с ней семем.

В лексико-семантических отношениях реализация симметричных понятий может наблюдаться в двух аспектах:

- 1) в соотношении *знак – значение* (аналогично логико-философской оппозиции *форма – содержание*),
- 2) в аспекте анализа семантической структуры лексических единиц, вступающих в определенные отношения.

На уровне отношений «знак – значение» омонимия и антонимия – симметричные отношения (один знак – одно значение), а полисемия (один знак – несколько значений) и синонимия (одно значение – несколько знаков) – асимметричные.

Анализ семантической структуры лексических единиц показывает, что в отношениях синонимии, антонимии, семантически близких слов, синонимов, некоторых видов полисемии: *друг – товарищ, пробираться – протискиваться, плыть – лететь, высокий – низкий, молодой – старый, щи – каша, отец – мать* и др. – явно обнаруживаются отношения диссимметрии. Инвариантным содержанием пар лексических единиц является соответственно: «близкий человек», «передвигаться с трудом», «передвигаться», «рост», «возраст», «еда», «родители», являющиеся в данном случае инвариантными, в то время как различаются данные единицы дополнительными дифференциальными признаками: *друг* – «человек, близкий по духу, убеждениям, личным отношениям» / *товарищ* – «человек, близкий по роду деятельности, занятий, по условиям жизни»; *плыть* – «передвигаться по воде/в воде (на плавучем средстве)» / *лететь* – «передвигаться по воздуху, в космосе (на летательном аппарате)» и т.п.

Семантическое содержание таких оппозиций обнаруживает общие (инвариантные) и индивидуальные (дифференцирующие) семантические компоненты единиц: *отец* «кровный родитель в первом поколении мужского пола» / *мать* – «кровный родитель в первом поколении женского пола» и т.п.

Противоположность, лежащая в основе антонимии, есть различие внутри одной и той же сущности (качества, свойства, отношения, состояния, движения и т.п.). Логическую основу антонимии образуют несовместимые противоположные видовые понятия – контрарные и комплементарные.

Крайние члены упорядоченного множества, между которыми существует средний, промежуточный член, выражают контрарную противоположность. Этот вид противоположности характерен для антонимии слов, выражающих наличие качества, меры, степени, направления относительно некой условной точки отсчета: *тяжелый* < *нетяжелый*, средней тяжести, тяжеловатый...> – *легкий*. Наличие общих симметричных свойств у обоих членов пары выражается в общей точке отсчета, а степень проявления качества, признака, меры и т.д. – это частичное отсутствие, расстройство симметрии, т.е. диссимметрия.

Комплементарная противоположность отличается тем, что между противопоставляемыми видовыми понятиями, предельно дополняющими друг друга до родового понятия, нет среднего члена: *правда* – *ложь*, *свобода* – *рабство*. Этот тип антонимии реализует в лексике антисимметричные отношения. Векторная противоположность как тип диссимметричных отношений отражает противоположность разнонаправленности внутри одних и тех же движений, действий, признаков: *приходить* – *уходить*, *подниматься* – *опускаться*.

Диссимметрична, по сути, и энантиосемия – противоположность значений одного и того же слова как особая, непродуктивная разновидность антонимии: *одолжить к о м у* и *б у д ь денег* – «дать в долг» и *одолжить у к о г о-н и б у д ь денег* – «взять в долг».

Между лексическим и текстовым уровнем действие универсального принципа симметрии можно наблюдать на синтаксическом уровне. Классическим примером симметричной фигуры может считаться известная еще в античной риторике антитеза. Причем в данной фигуре реализуются симметричные понятия не одного порядка: антитеза симметрична с точки зрения структуры, но антисимметрична в аспекте содержания. Кроме проявления единства симметрии и антисимметрии в антитезе, в структуре фигур речи можно констатировать наличие диссимметрии (градация, синонимический ряд). Интересны комбинации симметрии и диссимметрии (зеркальный параллелизм) и вложенные один в другой симметричные явления первого, второго и третьего порядка (антитеза, осложненная анафорой), а также пропорция в метафоре.

В лингвистике текста отдельные аспекты категории симметрии не раз попадали в круг интересов исследователей. Рассматривались элементы симметрии и ее прагматические функции при анализе ритмической организации стиха и законов отбора, распределения и соотношения морфологических классов и синтаксических конструкций в художественных текстах (работы В.В. Виноградова, М.Л. Гаспарова, Д.С. Лихачева, Ю.М. Лотмана, З.И. Хованской, В.Б. Шкловского, Р.О. Якобсона и др.). Отмечалось, что симметрию можно отнести к принципам организации поэтического и прозаического художественного текстов. Симметрия/асимметрия является сущностной текстовой категорией (Н.Л. Мышкина), функцией симметрии исследователи считают скрепление отдельных частей, достижение их

равновесия в тексте (Л.М. Скредина), ритмическую организацию отдельного произведения (Л.М. Скредина, О.Н. Гринбаум, Г.Г. Москальчук).

Художественный текст можно представить как особый вид структурной организации – единство тождества и различия. Симметрия в тексте включает не только правильность и повторяемость одних и тех же элементов художественного целого, но и различие их частей.

Исследование лексико-семантического и текстового пространства может проводиться методом выявления в его структуре бинарной оппозиции симметрия/асимметрия, которая обусловлена:

1) симметричными характеристиками самого текста, которые проявляются в закономерностях формо- и смыслообразования – золотом сечении (аддитивной последовательности) и диссимметричных рядах,

2) симметричным строением входящих в текст языковых знаков – лексических единиц и синтаксических конструкций,

3) инвариантным содержанием вторичных текстов, созданных на основе текста-источника (переводы, интерпретации).

Анализ лексико-семантического и текстового пространства может проводиться методом выявления в его структуре бинарной оппозиции симметрия/асимметрия и пропорции. Симметричные характеристики художественного текста создаются инвариантным повторением ключевого слова или понятия, а также диссимметричными рядами.

Применительно к тексту в этом аспекте необходимо говорить о некоторых процессах, регулирующих объединение отдельных лексических единиц и синтаксических конструкций в целое. Закономерно, что в подобных текстовых единствах могут появиться отдельные участки упорядоченности, противопоставленные хаотическим участкам системы. Упорядоченность системы обусловлена не только присутствием в ней симметрии, но и возникновением внутри явлений асимметрии. Симметрия и асимметрия находятся в состоянии сложного и постоянного взаимодействия друг с другом. Симметричное состояние объекта является одним из моментов асимметричного и наоборот. И если оно оказалось более изученными в лексике (А.Г. Лыков), синтаксисе и стилистике текста (В.Г. Гак, Н.В. Черемисина, Л.М. Скредина, В.Я. Голуб), то исследование данного явления на уровне текста только начинается (Г.Г. Москальчук).

При всех преобразованиях текста: интерпретациях, переводах, многократных прочтениях – всегда есть нечто сохраняющееся (симметричное) и изменяющееся (асимметричное). Многоаспектность и многомерность текста – следствие многоуровневого единства текста как проявления жизни и ее модели, как репрезентанта отображаемого фрагмента действительности и когнитивной модели.

Вывод. Возможность стратифицирования оппозиции симметрия/асимметрия в лингвистике дает основание полагать, что на уровне лексико-семантических отношений (синонимии, антонимии, полисемии) представлены все виды симметричных понятий – полная симметрия, асимметрия, антисимметрия и диссимметрия, на синтаксическом уровне чаще представлено единство симметрии и асимметрии. Симметричные характеристики художественного текста могут создаваться диссимметричными рядами цветообозначения и инвариантным повторением ключевого понятия (понятий). Симметрия/асимметрия как базовая текстовая характеристика проявляется в

способности текстовой системы в своем непрерывном движении сохранять тождество самой себе и выражается в открытости системы, в бесконечности движения смыслов в текстовом пространстве. Поскольку, создавая текст, человек не может исключить действия тех законов природы, которым подчинен сам, постольку признание симметрии/асимметрии универсальным принципом природы и научного знания делает возможным придание данному принципу статуса базовой характеристики художественного текста.

Список литературы

1. Гаспаров М. Л. Очерк истории русского стиха: метрика, ритмика, рифма, строфика. М., 1984.
2. Лыков А.Г., Лыкова Н.А. Асимметризм русского слова. – Краснодар, 2002.
3. Москальская О.И. Грамматика текста. М., 1981.
4. Москальчук Г.Г. Структура текста как синергетический процесс. – М., 2003.
5. Мышкина Н.Л. Лингводиnamика текста: контрадиктно-синергетический подход: Дисс... д-ра филол. наук. – Пермь, 1999.
6. Николаева Т.М. Лингвистика текста. Современное состояние и перспективы // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 8, – 1978. .
7. Новиков Л.А. Семантика текста и ее формализация. – М., 1983.
8. Пономаренко И.Н. Симметрия/ асимметрия в лингвистике текста. Краснодар, 2005.
9. Скредина Л.М. О роли симметрии в построении текста // Иностраный язык в школе. – 1981. – № 1. – С. 22-24.

Пономаренко І.М. ЛІНГВІСТИЧНА АСПЕКТИЗАЦІЯ УНІВЕРСАЛЬНОГО ПРИНЦИПУ СИМЕТРІЇ

Принцип симетрії в лінгвістиці може бути досліджуваним на декількох рівнях – лексичному (симетричність й асиметричність структури знака), синтаксичному (фігури мовлення) та текстовому.

Ключові слова: симетрія, симетрійні поняття, лінгвістика, лексика, синтаксис, фігури мовлення, тексти

Ponomarenko I. N. LINGUISTIC ASPECTS OF THE UNIVERSAL SYMMETRY PRINCIPLE

Symmetry principle in linguistics can be studied on a number of levels – lexical (symmetry and asymmetry of the structure of sign and meaning), syntactic (figures of speech) and textual.

Key words: symmetry, symmetry concept, linguistics, lexis, syntax, figures of speech, text

Поступила в редакцію 23.03.2007 г.